【知本卑南語】 國小學生組 編號 2 號

likulraw zi na trumay

a likulraw zi trumay mu mareka’inavanava a awatr ziya. marayas salrangan muiyaiyan. kana saya wari, maredaulr nazu mukuwa pakulimaya, piya pakulima mu kazu i ngidiran kan valilruwan kuraridu zi, mazazayar nazu za, na haramehaman ziya mu mipinivalrayan za vulay atu humulr zi tu vinan, ali’! kemuda zi ’azi ta vavulavulay awa? ’alra ta tratruriyay kanini na nasuk na ’aped zi vulaya ta mu, kema mazazayar.

nu kemazu mu tratruriyay ku ziya inku kema na likulraw. ai kema na trumay, palrupe’u nu matra, nu ’azi ku piya mu, ilali’atr tu kuwayaw na likulraw. tu tratruriyay kemavulay na likulraw kemawan za runev tu trinuriyan. zi aruwa lra li’atr tu kuwayaw na likulraw.

meli’atr na likulraw mena’u mu salaw vulay, penauwa kana tu anger semangal na likulraw zi inu lra na tratruli kaninku tu kuwayaw na trumay. na likulraw mu, palrupe’u nu matra tu kuwayaw na trumay zi trematruri mu, kana pahetem tremuli kana likulraw zi maulep lra tivus ’alrupe’lra.izu na ’azi mianger pakavulay kani ali’taw na luikulraw mu, maratrang lra mu kakuda awa kema zi, tu tratruriyay peniya za ’uze’uzem. ’azi lra pauwa izu na zazeli zi, musama’ kana tu udung zi tu taherang a vulretri’ mulikaw kemawan za ’ilras. aruwa lra tu kuwayaw zi, meli’atr na trumay mena’u mu, ’uze’uzem peniya zi kasa’ilremes. kemawan za tu veliyasaw suvuliyaw na likulraw, zatu ’ilremesan venarelrang kana likulraw, kemuda zi kemani u ’ali’? salaw u temaraeman kaninku kama zi, malali’us marepakalrawa.

na likulraw mazalram za’azi kiyaseker kana likulraw zi penusar muitras za kawi mu na trumay muaitras kana kawi maranger ’emevang kanizu na likulraw zi, na likulraw mu iniyan lra za awayan zi merengay kilraman lra kana trumay, ’ali’! tatena’ pamelri ku kannu, irayan kannu, kema zi kemuret za i likuzan nu mirawa ku mu, kunuwa sama’anay mu, ninku sasavung sasungal za ku pamelriyan kannu kema zi maruwaday lra, ’azi lra marpanana’u nazu.

kemay kanizu lra, nu mirawa na likulraw mu tu kanaw na yavavak zi na zuma mu ka’azi semama’ veray kana trumay kema tu pauwayan.

【知本卑南語】 國小學生組 編號 2 號

雲豹及熊

在以前雲豹和熊非常要好。兩個經常在一起。有一天兩人相約游泳，之後就在溪邊烤火取暖，之後就在溪邊烤火取暖，彼此談論著眾動物都擁有美麗的獸毛與羽毛，而我們兩沒什麼顏色，於是心想不如就用炭灰來互相彩繪染色吧？！

雲豹回答：「這樣子的話你先幫我塗上色彩。」熊說：「好吧，閉上你的眼睛，在我沒有塗完顏料不可以張開眼睛。」熊非常用心地為雲豹彩繪了雲彩般的身體，煞是美麗，便讓雲豹張開眼睛。

雲豹張眼一看非常漂亮，高興的跟熊說換你了，要熊也閉上眼睛開始塗顏料，但是雲豹很疲倦，隨便塗塗，就將熊的全身塗上黑色的顏料。黑色顏料不夠塗，在熊的胸膛就留下像是白色彎月的形狀。熊看全身都是黑色的非常生氣，盛怒的熊追著豹算帳，豹被追得爬到樹枝上，沒有退路下只好向熊求饒，並承諾每次獵到食物時會留一份給熊吃。據說，從此以後雲豹，如果有獵物一定會留給熊，就是這個原因。

]